|  |
| --- |
|  LRG researchers publish study on important regulator of GIST ‘cell sleep’ |
| **الباحثون في مجموعة LRG ينشرون بحثا عن منظم مهم لسبات الخلية في ورم GIST.** |
| LRG researchers publish ‘cell sleep’ study |
| **الباحثون في مجموعة LRG ينشروا دراسة سبات الخلية**  |
| By Phil Avila |
| **بواسطة فيل افيلا** |
| Members of the Life Raft Group Research Team continue to publish results of promising studies aimed at finding a cure for GIST. The latest reflects the collaboration that guides its efforts. |
| **الأعضاء في فريق البحث الخاص بمجموعة LRG (مجموعة طوف الحياة) يستمرون في نشر النتائج الواعدة للدراسة التي تهدف لايجاد الشفاء لمرض GIST والتي تعكس تظافر الجهود.** |
| A study from Dr. Anette Duensing’s lab in collaboration with Dr. Maria Debiec-Rychter that was published online in Cancer Research on June 20 describes findings that “open an opportunity for future therapeutic interventions to target the DREAM complex for more efficient imatinib responses.” |
| **الدراسة صادرة من مختبر الدكتورة انيت دينزنخ بالتعاون مع الدكتورة ماريا ديبيك ريختر والتي نشرت على موقع "ابحاث السرطان" Cancer research في 20-حزيران تصف فيها نتائج ستفتح في المستقبل فرصا لتداخلات علاجية تستهدف مركب DREAM للحصول على استجابات اكثر فعالية لعقار الابماتينيب (Imatinib).** |
| The DREAM complex is a multi-subunit complex that has recently been identified as an additional regulator of cellular quiescence. |
| **مركب DREAM هي مجموعة من وحيدات متعددة تم التعرف عليها حديثاً كمنظم اضافي لسكون (سبات) الخلية.** |
| Quiescence (also called “cell sleep”) is when cancer cells stop growing but remain, rather than being killed by treatment. This oftentimes happens when patients are treated with imatinib. |
| **سكون الخلية (يطلق عليه ايضا سبات الخلية) وهي حالة الخلية السرطانية عندما تتوقف عن النمو ولكن تبقى حية بدلا من ان تقتل بواسطة العلاج. وهذا ما يحدث غالبا عندما يعالج المرضى بالايماتينيب.** |
| The researchers found that by inhibiting DREAM complex formation by targeting its regulatory kinase (called DYRK1A) they were able to enhance imatinib-induced apoptosis, or cell death. In other words, by also targeting the DYRK1A kinase, treatment with imatinib is made more effective. |
| **وجد الباحثون بان تثبيط تكون مركب DREAM عن طريق استهداف انزيم (كيناز) المنظم لتكوين المركب ويدعى (DYRK1A) يجعلهم قادرين على تحفيز استماتة الخلية او موت الخلية المبرمج التي يسببها عقار الابماتينيب. بعبارة اخرى، ان استهداف انزيم DYRK1A سيجعل العلاج بعقار الايماتينيب اكثر فعالية.** |
| Dr. Duensing is with the University of Pittsburgh Cancer Institute, and Dr. Debiec-Rychter is with the Catholic University of Leuven in Belgium. |
| **الدكتورة دينزنخ تعمل مع معهد اورام بيتسبرغ الجامعي والدكتورة ديبيك ريختر مع جامعة لوفين الكاثوليكية في بلجيكا.** |
| While the research project was carried out in Duensing’s lab, Debiec-Rychter gave valuable support with a xenograft study (one of her specialties). Improving response to therapy is a focus of Duensing’s lab. |
| **بينما تم اجراء مشروع البحث في مختبر دينزنخ ، اعطت ديبيك ريختر دعماً قيماً قي دراسة الطعم الغيروري (وهذا احد تخصصاتها). تحسين الاستجابة للعلاج هو محور التركيز الذي يقوم به مختبر دينزنخ.** |
| This highlights the cooperation among LRG Research Team members that characterizes its strategy: a team approach using each member’s expertise. |
| **هذا يلقي الضوء على التعاون الموجود بين اعضاء فريق الباحثين في مجموعة LRG الذي يعتبر ميزة لاستيراتيجية المجموعة وهذا هو نهج الفريق باستخدام خبرة كل عضو في المجموعة.** |
| “Research team collaboration is truly crucial for my lab,” Duensing said. “It helps foster studies I could not have done myself.” |
| **تعاون فريق البحث امر حاسم حقا في مختبري : " تقول دينزنخ: فانه يساعد على تعزيز الدراسات التي لولاها لم يكن باستطاعتي اجراءها بنفسي".** |
| She added, “The collaboration with Maria on the mouse studies was fundamental to prove that GISTs go into quiescence not only in the lab, but in a live organism.” She also credited researchers from Dana-Farber Cancer Institute for their previous work on the DREAM complex. |
| **وقد اضافت: " التعاون مع ماريا في الدراسات على الفئران كان اساسياً لاثبات ان خلية الورم GIST تدخل في سبات ليس فقط في العينة المخبرية بل في كائن حي. وقد نسبت الفضل ايضا للباحثين في معهد اورام دانا-فاربر لأعمالهم البحثية السابقة على مركب DREAM.** |
| The research paper, whose lead author is S. Boichuk from Duensing’s lab, is titled “The DREAM complex mediates GIST cell quiescence and is a novel therapeutic target to enhance imatinib-induced apoptosis.” See http://cancerres.aacrjournals.org/content/early/2013/06/20/0008-5472.CAN-13-0579.abstract for an abstract of the article. |
| **الورقة البحثية التي تراسها الباحث س. بويشك من مختبر دينزنخ هي بعنوان " المركب DREAM يتوسط سبات خلية الـ GIST وهو هدف علاجي مستحدث لتحفيز موت الخلايا المبرمج بعقار الايماتينيب.****يمكن رؤية الرابط التالي لخلاصة الدراسة:** <http://cancerres.aacrjournals.org/content/early/2013/06/20/0008-5472.CAN-13-0579.abstract> |